

# Lettres du Zanskar

Juin 2013



N°42

« L'amour est une étoffe tissée par la nature et brodée par l'imagination » »

[ Voltaire ]

## EDITO

### Piriac-sur-mer ou...



**Pen Kiriak** (« *Pointe Mauvaise* » en Breton), au cœur de la région historique de la Bretagne, est la « charmante » et « gentille » petite ville où s'est tenue notre AG cette année.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, E. Zola, G. Flaubert et A. Daudet y sont venus en villégiature ; en 2013, 75 membres d'AaZ y sont venus en voiture (enfin presque !).

**Une AG pleine de vitalité**, qui s'est déroulée une fois de plus sous le signe de la convivialité avec chaleur et bonne humeur que le temps mitigé n'a pas pu entamer !

**Un grand merci à nos organisateurs de talent, Régine et Michel Prunier, Véronique Prentout, Françoise et Sylviane Cadio and Co (nos adhérents Bretons)** qui, à l'embouchure de la « Vilaine » en terre saine et salée, ont su nous faire partager de très belles journées d'AG « iodées ». Le tout a été agrémenté

de grandes voix et de petits pas empreints de tradition, sans oublier de belles créations avec les mandalas

« Bretons », ces éphémères du bord de mer (cf. page 2 et 3).

Alors, à tous ceux et celles qui n'auraient encore jamais participé à une AG, point de timidité... surtout n'hésitez pas : OSEZ vous déplacer contre vents et marées !!! vous ne le regretterez pas...

Véro pour le bureau

2

#### L'AG 2013

- 02 • L'Album de l'AG
- 04 • Le projet «Campus» en 2012
- 04 • Activités de la LMHS
- 05 • Election des membres du bureau
- 06 • Présences cet été
- 06 • Rappel après classe X
- 07 • Une pensée émue

8

#### Zanskar... brève d'été

- 08 • Du Zanskar au Morbihan
- 09 • «Bonjour» Djullé !!!!

10

#### Les infos... qu'il vous faut

- 10 • Les petites recettes de Régine
- 10 • Une marraine mosaïste
- 11 • Photos en l'hiver
- 11 • Le Tibet s'invite à Ussel

12

#### Zanskar... à voir, à lire, à entendre

- 12 • Le Musée Rubin de New York
- 12 • Expressions du sacré...
- 12 • Olivier Adam photographe
- 12 • Art sacré du Tibet

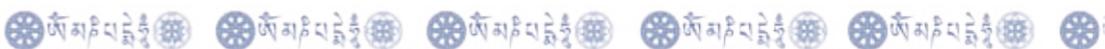
12

#### Ça va mieux... en le disant

VVF Village Le Moulin de Praillane



Véronique Prentout, Régine & Michel Prunier







▲ Echanges autour d'un bon repas

Quelques petits pas et de grandes voix quand la Bretagne... fait vivre la tradition !

▲ Ginette Le Meur et son grand filleul Ngawang en visite en France  
▲ Chantal Damiens, Ngawang et Cathy Reboul



Activité de bord de mer ou comment faire de jolis mandalas «Bretons» : ▼



## Le projet «Campus» en 2013

Extraits du compte rendu de l'AG 2012

Marie-José ARCHIERI - Angèle Bomsel



### 2 Les réalisations 2012 :

- Ensemble des murs en pierres noires.
- Escalier construit avec des pierres noires
- Elévation des murs d'un bâtiment sur trois.
- Coulage des poteaux du chaînage vertical
- Par anticipation sur les objectifs 2013 ont été réalisés : les toilettes sèches (fosse des latrines), l'allée centrale, le stockage du bois. Les parents, comme l'année dernière, ont bénévolement apporté leur concours à l'évolution du chantier.

### 1 Le point sur les mécènes :

#### En 2011:

Nous avons constitué plusieurs dossiers auprès de : AREVA, ALSTOM, CDC et TOTAL (pour la deuxième année).

Ces dossiers ont pu être présentés grâce au concours des membres de AaZ salariés des sociétés ayant une fondation :

- David Bomsel - fondation Alstom
- Nicolas Dubecq - fondation Aréva
- Jacqueline Mabillon - fondation Total pour la deuxième et dernière année et qui prépare avec Eiane Serveyre le dossier de l'AG.
- S'y ajoute la CDC développement solidaire avec le concours initial de Renée Gibert.

Si 2011 nous avait permis d'obtenir le concours de la **Fondation Total pour 5 000 €**, la campagne 2012 a été couronnée de succès à 100 % pour un **total de 65 700 €** auquel s'ajoute le concours de la fondation italienne : **Fondazione della Comunità Bresciana Onlus pour 15 000 €** grâce au travail de **Rivetta Franco**. Le projet « Campus » comportera **une année supplémentaire** et le coût total du projet est estimé à **220 000 €**.



C'est pourquoi nous ne devons en aucun cas relâcher notre effort...  
**nous comptons sur vous !**

Stockage du bois

### 3 Les projets 2013

Le travail du bois et la charpente seront les points cruciaux du projet cette année.

C'est pourquoi Douchan et Vanessa ont demandé à AaZ de « recruter » des charpentiers.

Grâce à **Bernard Genand** et aussi **Christiane Rollin**, nous accueillerons une équipe de **7 charpentiers** qui se relayeront sur le chantier du 15 juin au 30 septembre 2013 puisque l'objectif principal de 2013 est la mise hors d'eau des 3 bâtiments. Ils seront présents sur le site pour une durée de 5 semaines minimum pour chacun sous la responsabilité de **JP. Vandelle** qui sera sur place 3 mois et **JY. Riaux** qui lui sera sur place presque 2 mois.

**Nous espérons inaugurer l'école autour du 15 Août 2014.**

Mais attention il faut prendre cet objectif comme une hypothèse et non comme une réalité.



JP. VANDELLE

JY. RIAUX



## Activités de la LMHS

### 1 Le fonctionnement de l'école :

- Le **Principal Sonam Stenzin** est toujours impliqué fortement dans le fonctionnement de l'école et il est présent depuis Mars 2009.
- Le **Vice-principal Dawa** a démissionné en Juillet et a quitté l'école en l'espace d'une semaine. Plusieurs professeurs se sont réparti ses cours.
- **Internet a fonctionné de manière satisfaisante en 2012** et les professeurs utilisent la salle internet pour consulter les résultats des examens dans les différentes universités et communiquer entre eux par face book et moins par e-mail.

### 2 Le solar camp :

Le gouvernement du J&k a lancé un projet de «solar camp» dont bénéficie la LMHS. Il prévoit d'approvisionner l'école en énergie électrique, par panneaux solaires. Le bâtiment était prêt en Août 2012 mais l'école n'avait pas encore été raccordée en Septembre 2012. Nous espérons cet été pouvoir mesurer

l'impact sur le fonctionnement de l'école et sur notre projet « Campus ».

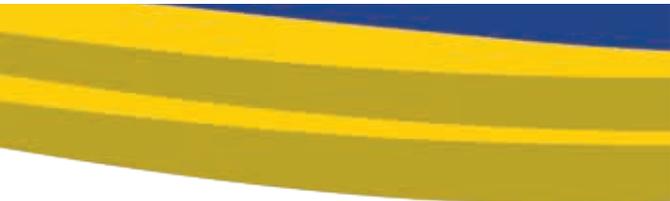
«Solar camp»



Sonam Stenzin



Internet à l'école



Assemblée générale du dimanche matin

## Election des membres du bureau

Présidente	Eliane Serveyre
Vice-Présidente – Secrétaire	Angèle Bomsel
Trésorier	Armand Breton
Chargé de l'audit des comptes de la LMHS	Pierrette Desplanche
Chargée des relations avec les délégués Régionaux	Christiane Rollin
Chargée des relations avec l'Inde et traductrice	Chantal Damiens
Chargée de la Communication (LZ)	Véronique Abérard
Webmaster Consultant	Bernard Genand
Chargée de l'événementiel	Marie-José Archieri
Représentation de AaZ ONLUS	Monica petrella
Représentation de AaZ USA	Marc Pasturel
Suivi des anciens élèves	Colette Coquard

### Nombre d'adhérents en 2013 :

Au 30 Avril, nous sommes **666 adhérents** (238 en Italie, 392 en France, 36 autres pays).



Réunion de travail sur le nouveau site internet d'AaZ



Marie-José Archieri (chargée de l'événementiel), Armand Breton (Trésorier) et Robert Donazzon (Délégué régional)



Vanessa de Castro Cerda (ASF)

Colette Coquard

## APPEL AUX ADHÉRENTS

Nous renouvelons notre appel auprès de vous : dans votre entourage **activez votre réseau** et détectez les amis d'AaZ capables de nous aider à trouver des fonds. **Ce travail de détection est capital**, car il est le seul capable de nous assurer des moyens financiers supplémentaires. **Le travail de constitution des dossiers est assuré par le bureau**, cela ne demande donc pas beaucoup de travail pour les salariés des entreprises concernées.



Eliane Serveyre (Présidente AaZ)



Tina Imbriano (AaZ Onlus)



Bernard Genand (Webmaster)





## Présences & missions au Zanskar cet été

Eliane Serveyre	du 15/07/2013 au 30/08/2013
Armand Breton	du 06/08/2013 au 17/08/2013
Chantal Damiens & Claire Pilo	du 08/08/2013 au 19/08/2013
Anne-Marie Liquier	du 02/07/2013 au 26/07/2013
Ragni & Marc Pasturel	du 09/08/2013 au 30/08/2013
Marco Vasta (AaZ Onlus)	du 20/07/2013 au 28/08/2013
Chantal & Marc Boucheron	du 24/08/2013 au 30/08/2013
Françoise Cadio	du 24/08/2013 au 30/08/2013
Martine Sahuc	du 02/07/2013 au 26/07/2013
Marie-Lise Picaud	du 24/08/2013 au 30/08/2013
Bertrand Fougeront	du 08/08/2013 au 19/08/2013
Quentin & Mme Urban	du 06/08/2013 au 17/08/2013
Marie Anne & Christian Capouillez	du 15/07/2013 au 23/07/2013
Isabelle Martelly et Bernard Polisset	en août

### Missions été 2013

Cette année le bureau a missionné Eliane mais elle bénéficiera de l'aide des membres de AaZ, présents à Padum cet été.

Le bureau lors de sa prochaine réunion hiérarchisera les missions prioritaires. Mais la priorité reste le suivi du chantier de construction sur le plan technique (par les architectes) et sur le plan financier (Eliane - chef de projet).



### Rappel - après classe X

Pour faciliter la gestion de cet argent que nous avons confiée au Managing Committee, nous rappelons une fois de plus que **les parrains et marraines qui souhaitent transmettre de l'argent à**

**leurs filleuls après la classe X** en passant par l'intermédiaire de AaZ pour pouvoir bénéficier d'un reçu fiscal doivent se limiter impérativement à une somme qui correspond au montant du parrainage actuel, soit **120€**.

Il faut de toutes les façons communiquer à Armand Breton, le n° de compte bancaire et coordonnées de l'élève et le versement unique de 120 € pour l'aide à la poursuite des études.



« Jean devant un hélicoptère, juste avant un vol qu'il a effectué l'été passé. Il adorait ces vols et ne s'en privait pas. »



AG de Samoëns en 2010

Jean & Tenzin Tuktob en décembre 2009



AG de Sorigny en 2011



### "UNE PENSÉE ÉMUE"

Jean JEKER, le compagnon de Corinne MEYLAN, s'est éteint le 28 Mai dernier des suites d'une très grave chute en Avril dernier, ce qui a déclenché des complications médicales, sans espoir de guérison. Il avait 78 ans.

L'ensemble des membres de notre association s'associe à la douleur de Corinne et de leurs familles respectives et leur adressons nos plus sincères condoléances ainsi que nos affectueuses pensées.



AG d'Ascaïn en 2009

## REMERCIEMENTS

Nous remercions ceux de **nos adhérents** qui continuent à soutenir AaZ même lorsque leurs filleuls ont quitté l'école. Nous tenons également à remercier **nos amis Italiens** et **nos Délégués Régionaux** pour l'implication et le dynamisme dont ils font preuve année après année pour promouvoir AaZ.

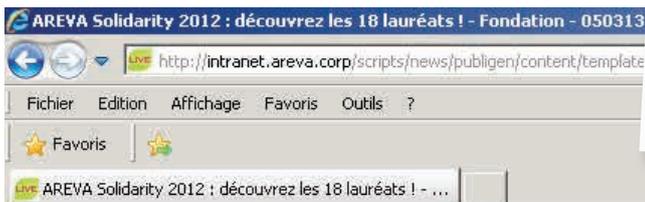
Le Bureau

## Subvention remise par AREVA à AaZ pour le projet «campus»

Suite à la subvention remise par AREVA à l'association :

**Une lettre a été adressée** par Luc Oursel Président du directoire du groupe Areva à **Nicolas Dubecq** (petit fils par alliance de Chantal Damiens)

**Une communication a été faite sur l'intranet** : l'ensemble des projets primés son présentés , mais AaZ a une place de choix puisque c'est le premier projet présenté et qu'il est complété par la vidéo, les photos et un lien vers le site internet.



Annuaire  OK Recherche  OK

- MY AREVA +
- TOUTE L'ACTUALITÉ -
- Actualités
- Situation au Niger
- Synthèse de presse
- Comprendre
- Voir et (re)voir
- NOTRE GROUPE +
- ACTIVITÉS +
- DIR. COMMERCIALE +
- DIR. FONCTIONNELLES +
- OUTILS +

### Actualités

#### AREVA Solidarity 2012 : découvrez les 18 lauréats !

05 mars 2013

L'édition 2012 de AREVA Solidarity, appel à projets internes proposé en France, en Amérique du Nord et en Allemagne, s'est conclue par la sélection de 18 projets, portés par des collaborateurs bénévoles dans des associations, qui s'inscrivent dans les domaines d'action de la Fondation AREVA. Ces projets privilégient l'accès à l'éducation, la santé et la culture en faveur des enfants défavorisés.

Au terme de plusieurs semaines d'échanges avec chacune des ONG/associations représentées par ces collaborateurs pour formaliser nos partenariats, voici ci-dessous la liste des 18 lauréats retenus par la Fondation AREVA :

Extension de l'école LMHS à Pipiting (Inde) avec le soutien de l'association AAZ.

#### CONSTRUCTION ET RENOVATION D'ECOLÉS

- Nicolas Dubecq (Paris, France) : association AAZ
- Myrto Tripathi (Paris, France) : association Les Rameaux Verts
- Bernard Moreno (Tricastin, France) : association AB
- Emmanuel Fesquet (Paris, France) : association SAHEL
- Larry Ouellette (Lynchburg, US) : association New Vistas School

Girls on the Run : activités culturelles et éducatives



# Zanskar... Brève d'été



**Du Zanskar** au golfe du Morbihan

Témoignage

**Ginette Le Meur, marraine de Ngawang Dorjay**

“Partager c’est multiplier les chances du bonheur”

[ Dugpa Rimpoché ]

21 ans se sont écoulés depuis ce mois de **Septembre 1992** où **Jacques Ducoin** (collègue dans le même Lycée que moi à VANNES), passionné de treks au Zanskar, me remet un petit carton portant le nom de **NAWANG DORJE** et le n° **232 d'admission en classe 1 à la LAMDON MODEL SCHOOL de Pipiting**. C'est ainsi que Ngawang va devenir mon filleul et que j'adhère à l'Association Adeptes-Zanskar.

Depuis, j'ai toujours été en contact avec Ngawang (par courrier, Internet, skype, téléphone).

De 1992 à 2002, j'attendais avec beaucoup d'impatience ses lettres, dessins et photos que me transmettaient les membres de l'Association, partis au Zanskar pendant l'été.



Ngawang a toujours manifesté de l'intérêt pour les études, écrit et parle l'anglais de mieux en mieux (notre langue d'échange). Camille, mon fils, de 3 ans son aîné, va prendre le relais et des relations amicales vont se nouer entre les deux adolescents.

En 2002, Ngawang, dont les résultats scolaires sont plutôt satisfaisants et encourageants, nous sollicite pour financer une partie de ses études secondaires à Jammu. Après réflexion et conseils auprès de quelques membres de l'Association, et étant donné la motivation et le sérieux de mon filleul, mon mari et moi décidons de poursuivre notre soutien financier.

Avec le recul, nous ne regrettons absolument pas d'avoir aidé Ngawang car **il a obtenu, en Janvier 2013, son diplôme universitaire, un MASTER 2 en Agriculture** et toute la famille est très fière de sa réussite. Tout comme lui, nous souhaitons vivement qu'il puisse trouver un travail et apporter toutes ses connaissances à la population agricole du Zanskar.

Ensuite nous avons préparé sa venue en France (un vrai parcours du combattant pour les démarches administratives) et le **22 Avril 2013**, nous l'accueillons à l'aéroport de Paris Roissy Charles de Gaulle, avec une certaine appréhension mais très vite remplacée par un immense



bonheur. Nous avons beaucoup de mal à réaliser que Ngawang est enfin là, devant nous, très pudique malgré une réelle émotion palpable.

Autres temps forts et émouvants de son séjour en France : **la rencontre de Ngawang avec notre fils**, revenu spécialement de Chine, les retrouvailles de Ngawang avec Jacques Ducoin, notre présence à l'Assemblée Générale de AàZ du dimanche 19 mai à Piriac-sur-Mer, au cours de laquelle **Ngawang remercie les membres de l'Association et remet une Khatag à Eliane Serveyre, la Présidente**.

Le **22 Mai**, Ngawang repart retrouver les siens, la tête remplie d'images et de souvenirs, nous faisant un dernier « djulé » de la main en guise d'au revoir et à bientôt.

Le séjour de Ngawang en France a été à la fois l'aboutissement d'un long parrainage et la volonté réciproque de **continuer cette relation au-delà des frontières**.

Notre filleul est un jeune homme de 27 ans, très équilibré et doté d'une grande facilité d'adaptation. Nos échanges, dans tous les domaines, ont été très fructueux.

Nous avons appris à mieux nous connaître et cette toute première rencontre nous incite à partir découvrir le Zanskar et partager le quotidien de la famille de Ngawang.

Ginette Le Meur (gsecotine@aol.com)

*Je tiens également à remercier Eliane Serveyre, la Présidente, pour son soutien, Jacques Ducoin qui est à l'initiative de cette si belle rencontre, Corinne Meylan et Edith Genand pour leurs précieux conseils, David Ducoin pour ses nombreux contacts en Inde, et Rajkumar Ummat pour sa présence active auprès de Ngawang à New Delhi. J'ai aussi une pensée toute particulière pour 'Mémé Marc' sans lequel cette association n'aurait jamais vu le jour.*





Ngawang Dorjay  
M.Sc ( Entomology)  
Ex Lamdon Model School  
Pipitting /Zanskar

Bonjour /Djulle !!!!



i express my thanks to Aaz ( Adapt Association Zanskar) for giving me the opportunity to write an article in the Annual Bulletin . i am very delighted to know that Aaz endeavours towards building Zanskar's future bright , educated and commits itself in social causes .  
it was indeed a memorable trip to a welcoming country like France and i was surprised to discover a lot of places especially the Paradise of Vannes during my 31 days 'stay .  
i was also very lucky to attend the Aaz annual General Meeting in Piriac/Mer and privileged to introduce myself and my studies . Besides , i could also share a moment with some of the members of Aaz .  
i am looking forward to working with Aaz in the near future if they need any kind of assistance from me and i'll do my best to add for the expansion and uplift of Lamdon Model School .  
i would also like to give my gratitude to my French family , Ginette , Loïc and camille for their advice during my studies , moral support , love , care and financial aid without which it wouldn't have been possible to fulfil what i am today and the relationship i have had with them since 1992 .  
i also want to thank Mr Marc Damiens( The Founder of Aaz) and former President of Aaz in particular and all the members of Aaz on behalf of all the students whom i associate with.

Djulle

Traduction de la lettre de Nagwang :

Bonjour , Djullé !!!!

Je remercie l'Association AaZ de me donner l'occasion d'écrire un article dans le Bulletin annuel .

Je suis très heureux de voir que l'Association fait tout son possible pour que l'avenir du Zanskar soit prometteur, instruit et qu'elle s'implique dans des causes sociales .

De plus, cela a été un voyage mémorable dans ce pays accueillant qu'est la France et j'ai été surpris de découvrir beaucoup d'endroits particulièrement la ville paradisiaque de Vannes pendant mon séjour de 31 jours.

J'ai eu aussi beaucoup de chance d'assister à l'Assemblée Générale annuelle de AaZ à Piriac/Mer et le privilège de me présenter et de faire un bilan de mes études. D'autre part, j'ai pu partager un moment avec d'autres membres de AaZ . J'aimerais travailler pour AaZ dans un avenir

proche si l'Association a besoin de mon aide et je ferai de mon mieux pour contribuer à l'expansion et à l'élévation morale de la Lamdon Model School. Je souhaiterais aussi exprimer ma reconnaissance à ma famille française, Ginette, Loïc et Camille pour leurs conseils pendant mes études, leur soutien moral, leur affection, leur attention et leur aide financière sans lesquels je n'aurais pas pu devenir ce que je suis aujourd'hui et entretenir cette relation avec eux depuis 1992.

Je veux également remercier, en particulier , Monsieur Marc Damiens (le Fondateur de AaZ) et ancien Président de AaZ et tous les autres membres de la part de tous les élèves auxquels je m'associe .

Djulle

## Agenda AG 2014

Elle aura lieu,  
**du samedi 7 juin au  
lundi 9 juin 2014**

**à GRASSE**  
**au centre AEC «Les Cèdres»**

Elle sera organisée par  
**Daniel Marsi**  
**et la délégation PACA**

Pensez à réserver votre trajet  
le plus tôt possible (3 mois à l'avance).  
Prochainement, des photos et des précisions  
dans votre journal LZ 43 de Janvier 2014.





# Les infos... qu'il vous faut



## Le vin d'orange

### Ingrédients :

- 2 litres de rosé sec
- 1/2 litre d'eau de vie à 45°
- 1 livre de sucre
- Les zestes de 4 oranges bio (enlevées à l'épluche légumes)
- 6 grains de café

### Préparation :

Mélanger le tout dans une dame jeanne ou un jerrican bien fermé laissez macérer un mois filtrer. Mettre en bouteilles.

à boire frais

## Caramel au beurre salé

### Ingrédients :

- 125 gr de sucre
- 25 gr de beurre
- 10 cl de crème liquide

### Préparation :

Faire un caramel en faisant fondre le sucre avec un peu d'eau hors du feu. (attention de ne pas le brûler)  
Ajouter le beurre en morceaux et la crème fraîche tout en fouettant  
Remettre sur le feu 2 minutes.

Déguster.

## COURGETTES A L'AIGRE-DOUX

### Ingrédients : pour le 1<sup>er</sup> jour

- 3 kg de courgettes épluchées et coupées en cubes,
- 1/2 tasse de sel,
- 1 tasse de rondelles d'oignons

### Préparation :

Bien mélanger tous les ingrédients et mettre au frais.

### Ingrédients : pour le 2<sup>e</sup> jour

- 4 tasses de vinaigre de cidre,
- 4 tasses d'eau,
- 4 tasses de sucre,
- 6 cuillères à café de curry

### Préparation :

Essorer les courgettes, mélanger avec les nouveaux ingrédients, poivrer selon ses goûts et remettre au frais.

### pour le 3<sup>e</sup> jour

Mettre le jus dans une casserole et faire bouillir, puis verser sur les courgettes. Après refroidissement les remettre au frais.

### pour le 4<sup>e</sup> jour

Mettre les légumes et le jus dans une grande marmite, les cuire pendant environ 10 minutes, puis mettre les cubes de courgettes avec le jus dans des bocaux, (genre confitures) les fermer et les retourner aussitôt pour stérilisation.

## «Recettes Bretonnes...»

Régine vous livre  
3 recettes qui sentent  
bon la Bretagne !  
A essayer sans tarder...  
avec modération !



## Photos en hiver...

Photo Marco Vasta



Photos Amandine Lepers



## Une marraine mosaïste

### Nos adhérents ont du talent

**Chantal Damiens**

«Nos adhérents nous surprendront toujours, il y a parmi eux des talents cachés !!!!

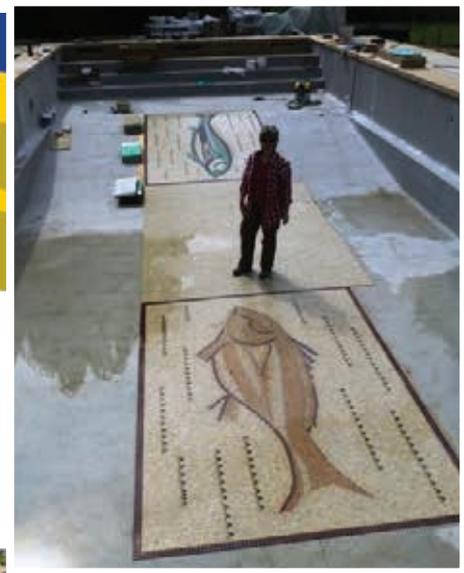
**Laurence Pilo** (fille de **Marc & Chantal Damiens**) a été la marraine de la 1<sup>ère</sup> élève de la LMS : **Ishe Tenzin**.

Chantal & Marc ont fait office de parrain/marraine de substitution car Laurence est plutôt casanière mais sa fille Claire va la représenter cet été car elle accompagne sa grand mère au Zanskar ; ce sera la 1<sup>ère</sup> fois que la jeune génération viendra sur place pour comprendre ce qui a tant attiré ses grands parents dans cette partie du monde.

Il faut dire que l'histoire ne s'arrête pas là car Ishe ayant fini sa scolarité s'est mariée (mariage d'amour), elle a 2 enfants : 1 fille et 1 garçon et à son tour **Dachen**, sa fille, a eu la chance d'avoir son nom tiré au sort et est, à son tour, **élève à la LMHS**.

Par un heureux hasard, **Chantal est maintenant sa marraine**, étant assurée que le jour où elle ne pourrait plus assumer son parrainage, l'un de ses 3 enfants ou petits-enfants prendra la relève.

Si Laurence est plutôt casanière, elle est une battante et n'a pas peur de relever des défis : témoins ces 2 grands poissons de 3,75 m chacun, tout en mosaïque, qu'elle a réalisés pour une piscine de 18 mètres à partir d'un modèle d'une mosaïque ancienne. Elle est mosaïste et veut pouvoir vivre de son art.



## Journées AaZ les 2-3-4 août à Ussel

Extrait de l'article de Mr Sirot paru dans «La dépêche.fr»

**Angèle Bomsel - Christiane Rollin**

La commune d'Ussel est la première commune du Lot, la 51<sup>e</sup> commune française, à effectuer un parrainage avec le Tibet.

La municipalité d'Ussel et l'association Jazz à Ussel ont pris l'engagement de parrainer une commune tibétaine, les responsables de France-Tibet, qui sont nos partenaires sur ce projet, ont proposé le village de Rumbu. Le choix s'est fait en raison de sa similitude avec Ussel : tous deux sont de petits villages à l'écart des grands axes, dans une nature préservée. A l'occasion du parrainage du village Tibétain de Rumbu, des cérémonies officielles auront lieu les 3 et 4 août 2013. Tout au long de ces deux journées, des expositions de photos, d'artisanat, des projections de films ainsi que des conférences sur le bouddhisme et la culture tibétaine auront lieu.

Un panneau officialisant le parrainage sera apposé à l'entrée du village. Une librairie, où des écrivains viendront dédicacer les ouvrages, sera installée.

Pour les visiteurs, des balades à dos de yack et une restauration tibétaine seront proposés au milieu de chants et de danses tibétaines. Un spectacle équestre en hommage à nos hôtes et la réalisation d'un mandala clôtureront ce parrainage. **Angèle et Christiane y tiendront un stand AaZ**. A cette occasion, des objets achetés par **A. M. Liquier** à Leh, seront vendus sur le stand au profit d'AaZ (bijoux, drapeaux de prières, mandalas etc.

Vous pouvez télécharger le programme sur le site internet :

<http://tibet.ussel.free.fr>



Rose Rajade, première adjointe et le maire, Jean-Paul David, là où sera apposé le panneau de parrainage.

# TIBET

## 51<sup>ème</sup> PARRAINAGE

**LE TIBET S'INVITE à USSEL (46240)**  
Les 3 et 4 août 2013 à l'occasion du parrainage du village tibétain de RUMBU

- Cérémonie du parrainage
- Spectacle équestre
- Chants et danses sacrés
- Conférences
- Artisanat
- Exposition de photos
- Projection de films
- Cérémonies bouddhistes
- Réalisation d'un Mandala
- Dédicaces d'ouvrages
- Restauration tibétaine
- Présence d'associations pour la défense du Tibet...



**Samedi à 19 h 30 : Spectacle équestre**  
*La relation homme-cheval dans la conception du Maha-Paranirvana Soutra*









# Ça va mieux ... en le disant



## Zanskar... à voir, à lire, à entendre

### Expo - Musée

#### • Rubin Museum of Art

##### A New York, un musée consacré à l'Art de L'Himalaya - par Marie-José Archieri

Pour ceux qui un jour auront l'occasion de passer quelques jours à New York, en plus des visites aux grands musées si réputés de cette ville, on peut recommander de garder quelques heures pour visiter le **Rubin Museum of Art**, situé dans le quartier de Chelsea dans un ancien bâtiment de **Barney's** (enseigne de la haute couture New Yorkaise) et qui est **entièrement consacré à l'art Himalayen**. Ce musée, fondé en 1999 et ouvert en Octobre 2004, n'occupe que quelques lignes des guides sur New York mais il renferme une magnifique collection de plus de **2000 œuvres en provenance du Népal, du Tibet, du Bouthan et des pays avec lesquels ils étaient en relation comme la Chine, l'Inde ou la Mongolie**. Parmi les œuvres exposées qui couvrent une période allant du **2<sup>ème</sup> au 12<sup>ème</sup> siècle**, on peut admirer **des peintures Himalayennes** (notamment les reproductions des panneaux muraux du temple de Lukhang, temple secret des Dalais Lamas construit vers 1700, situé dans le voisinage du Potala à Lhassa), **des sculptures, des objets rituels...**



La mise en valeur des œuvres est magnifique et l'exposition commence par une présentation didactique du bouddhisme, du Bouddha, des bodhisattvas, des différentes déités, des différents symboles... La visite se poursuit avec les joyaux des différentes écoles tibétaines, puis le 4<sup>ème</sup> niveau est consacré aux livres sacrés et religieux de différentes traditions.

Un joli et reposant café permet de s'arrêter autour d'un thé ou de déguster une assiette de momos. On peut regretter de ne pas trouver dans la librairie un guide de ce musée ou un livre réunissant les plus belles œuvres présentées. Par contre **des informations sont disponibles sur le site internet de ce musée** et il est possible d'admirer quelques unes des œuvres exposées sur le site de **Google Art Project**.

Rubin Museum of Art: Himalayan Art, 150 west, 17 Street, New York City.



### Livre

#### • Mr Etienne Principaux a terminé de rédiger son livre sur les «Expressions du Sacré dans les villages de l'aire culturelle tibétaine.»

Format 14,8 x 21 cm - couverture souple résistante.  
- 122 pages en papier glacé - Coût estimatif actuel 25 € (pour 20 exemplaires).

Le livre est maintenant prêt à être imprimé. Les coûts d'impression étant élevés, Etienne propose aux personnes qui seraient intéressées de le lui faire savoir par courriel ou courrier postal afin qu'il puisse envisager la fabrication sur 50 exemplaires au lieu de 20 exemplaires et ainsi le livre reviendrait moins cher à l'unité. Dès qu'il aura une idée du nombre de personnes intéressées et donc du prix définitif (qui ne dépassera donc pas les 25 euros + frais de port), il leur suffira de lui faire parvenir un chèque. Si vous êtes intéressés, parlez-en autour de vous...

Courriel : **ep0401@club-internet.fr**  
Adresse postale : **Mr Etienne PRINCIPAUD**  
**71, impasse de la Tournette 74210 LATHUILE.**



**UN PETIT POINT SUR VOS "LETTRES"**

• «**Lettres du Zanskar**» est le bulletin d'information de l'association AaZ. C'est un outil d'information ouvert, créé pour vous et par vous. Tous vos textes et photos sont les bienvenus pour alimenter votre journal ! Envoyez vos documents à :

**ABÉRARD Véronique**  
41 bis rue du Theil - 77120 Coulommiers  
ou par mail à :  
**aberardvero@gmail.com**

---

**PASSEPORT POUR LE ZANSKAR**

Un document utile aux primo-visiteurs du Zanskar. A réclamer au format pdf à Bernard : **bernard.genand@wanadoo.fr** en indiquant votre adresse courriel.

---

**NOTRE ADRESSE POSTALE**

La seule à utiliser pour toute correspondance avec AaZ  
**Association AaZ - BP44 - 92380 GARCHES**

---

**ADRESSE COURRIEL**

Merci de nous communiquer votre nouvelle adresse courriel ou une adresse modifiée soit via le site : **www.aazanskar.org** ou directement auprès de notre trésorier : **armandbreton@sfr.fr**

**Photos LZ n° 42** : M. Pasturel, Marc Bouchon, B. Genand, C. Damiens, Armand Breton, Robert Donazzon, Ginette Le Meur, Marco Vasta, Amandine Lepers, V. Abérard.

### Photographie

#### • Olivier ADAM

##### « Nonnes du Zanskar » « Initiation d'Avalokiteshvara, Padum »

Notre Présidente, Eliane, a eu l'occasion de le rencontrer Olivier Adam, l'été dernier, lors du passage du Dalai Lama au Potang à Padum. Avec le lien ci-dessous, vous pourrez découvrir les 2 diaporamas d'une trentaine de photos intitulés : « nonnes du Zanskar » et « Initiation d'Avalokiteshvara, Padum ». D'autres très beaux diaporamas sur le Dalai Lama, le Tibet en exil (entres autre) sont également visibles. Des tirages d'exposition des différentes œuvres présentées sur le site sont disponibles à la vente.



<http://www.olivieradam.fr/fr/galerie-1994-zanskar.html>

### Expo - Musée

#### • Art sacré du Tibet

**du 14 mars 2013 au 21 juillet 2013**

La Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent présente pour sa 19<sup>ème</sup> exposition les chefs-d'œuvres de la **collection Alain Bordier**, un panorama difficilement égalable de l'art sacré tibétain et de ses sources indiennes et népalaises. Riche en pièces très anciennes, elle permet d'apprécier des œuvres dont les collections nationales sont dépourvues, notamment des bronzes du Nord-Est de l'Inde et du Kasmir à l'époque médiévale et du Tibet occidental. 127 pièces s'étagent ainsi du VI<sup>ème</sup> au XIX<sup>ème</sup> siècle, les époques antérieures au XVII<sup>ème</sup> siècle étant les mieux représentées.

